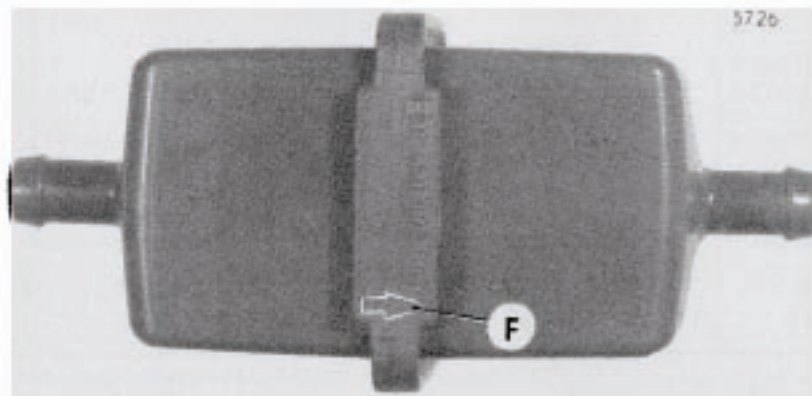


- 1 ie		MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE		N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI		D.IE 173-0	DS 23 (DX - DJ) 9 - 1972		Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injections Inyección electrónica Iniezione elettronica	
ACCESSOIRES D'ALIMENTATION		ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE KRAFTSTOFFZUFUHR		FUEL SUPPLY ACCESSORIES		ACCESORIOS DE ALIMENTACION		ACCESSORI DEL- L'ALIMENTAZIONE			
FILTRE A AIR Marque Periodicité de nettoyage :		LUFTFILTER Marke Reinigung alle :		AIR FILTER Make Clean every :		FILTRO DE AIRE Marca Periodicidad de limpieza :		FILTRO DELL'ARIA Marca Periodicità di pulitura :		MIOM LAUTRETTE 10.000 kms (6.000 miles)	
POMPE A ESSENCE - Type - Débit - Puissance - Pression de refoulement vers la rampe d'alimentation - Pression maximum pour ouverture du clapet de refoulement vers le réservoir - Pression résiduelle après arrêt de la pompe - Temps de fonctionnement de la pompe lors de la mise du contact. - Nombre de tours moteur où la pompe débite continuellement		KRAFTSTOFFPUMPE - Typ - Leistung - Stromaufnahme - Rückstaudruck zur Zufuhrleitung - Höchstdruck beim Öffnen des Rückstauventils zum Behälter - Restdruck nach Einstellen der Pumpenbetätigung - Funktionszeit der Pumpe bei Anlasserbetätigung - Motordrehzahl bei Dauerleistung der Pumpe		FUEL PUMP - Type - Output - Consumption - Output pressure to fuel-feed pipe assembly - Max. pressure at which limiting valve opens to return fuel to tank - Residual pressure when pump stops. - Period of operation of pump after ignition is switched on - Minimum engine speed permitting continuous operation of pump		BOMBA DE GASOLINA - Tipo - Caudal - Potencia - Presión de descarga sobre la rampa de alimentación - Presión máxima para la apertura de la válvula de descarga sobre el depósito - Presión residual después de parada la bomba. - Tiempo de funcionamiento de la bomba en el momento del contacto - Número de vueltas del motor a los cuales la bomba carga continuamente		POMPA BENZINA - Tipo - Erogazione - Potenza - Pressione di mandata verso la rampa di alimentazione - Pressione massima per l'apertura della valvola di mandata verso il serbatoio - Pressione residua dopo arresto della pompa - Tempo di funzionamento della pompa all'inserimento del contatto. - Numero di giri motore per una erogazione continua della pompa		BOSCH OF 525 H 60 - 80 L/H 40 W 2.kg/cm2 (28.5 psi) 4 kg/cm2 (57 psi) 1,3 kg/cm2 (18.2 psi) 1 s 100 tr/mn (r.p.m.)	
NOTE : La pompe doit toujours être montée remplie d'essence		ANM : Die Pumpe muss beim Einbau stets mit Kraftstoff gefüllt sein.		NOTE : Whenever a pump is fitted, it must be full of fuel.		OBSERVACION : La bomba debe montarse siempre llena de gasolina.		NOTA : La pompa deve sempre essere montata piena di benzina.			

2 ^{le}	ACCESSOIRES D'ALIMENTATION (suite)	ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE KRAFTSTOFFZUFUHR (Forts.)	FUEL SUPPLY ACCESSORIES (continued)	ACCESORIOS DE ALIMENTACION (continuación)	ACCESSORI DEL- L'ALIMENTAZIONE (seguito)	
	- Serrage des boulons de fixation de la pompe	- Anzugsmoment der Bolzen zur Befestigung der Pumpe	- Tighten Pump fixing-screws to :	- Apriete de los tornillos de fijación de la bomba	- Serraggio dei bulloni di fissaggio della pompa.	3 m.kg (22 ft lbs)
	FILTRE A ESSENCE - Type - Periodicité de rechange	KRAFTSTOFFFILTER - Typ - Auswechseln alle	FUEL FILTER - Type - Filter-change interval	FILTRO DE GASOLINA - Tipo - Periodicidad de la sustitución	FILTRO BENZINA - Tipo - Periodicità di sostituzione	BOSCH FJ 629 K 30.000 kms (18 000 miles)
	NOTE IMPORTANTE Ne jamais remonter un filtre à essence, en inversant le sens de la fleche. - La flèche «F» placée sur le filtre doit toujours être dirigée vers l'avant du véhicule.	WICHTIGE ANMERKUNG Niemals ein Kraftstofffilter einbauen und dabei die Pfeilrichtung verkehren - Der Pfeil «F» am Filter muss stets zur Fahrzeugvorderseite hin gerichtet sein	IMPORTANT NOTE Never fit a filter with the arrow reversed. - The arrow «F» must always point towards the front of the vehicle	OBSERVACION IMPORTANTE No montar jamás un filtro de gasolina invirtiendo el sentido de la flecha. - La flecha «F» grabada sobre el filtro debe colocarse hacia adelante del vehículo.	NOTA IMPORTANTE Non montare mai il filtro benzina invertendo il senso della freccia. - La freccia «F» posta sul filtro deve sempre essere orientata verso la parte anteriore del veicolo.	



MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D.I.E. 144.00
D.I.E. 144.0
D.I.E. 173-0

DS 23 (DX - DJ)
9 - 1972. →

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

ACCESSOIRES
D'ALIMENTATION
(suite)

ZUBEHÖRTEILE FÜR
DIE KRAFTSTOFFZUFUHR
(Forts.)

FUEL SUPPLY
ACCESSORIES
(continued)

ACCESORIOS DE
ALIMENTACION
(continuación)

ACCESSORI DEL-
L'ALIMENTAZIONE
(seguito)

RESERVOIR
contenance

RHEOSTAT DE JAUGE

Type

Serrage des vis de fixation

Sur ces véhicules le tube
plongeur d'aspiration dans le
réservoir d'essence ne com-
porte pas de filtre.

Il est prosrit d'en monter un

KRAFTSTOFFTANK
Fassungsvermögen

MESSRHEOSTAT

Typ

Anzugsmoment der Befes-
tigungsschrauben

Bei diesen Fahrzeugen hat
des Ansaugtauchrohr im
Kraftstoffbehälter kein
Filter.

Der Einbau eines solchen
ist verboten.

FUEL TANK
capacity

FUEL-GAUGE RHEOSTAT

Type

Tighten fixing screws to :

On these vehicles the fuel
outlet-pickup in the fuel tank
is not fitted with a filter.

It is advisable to fit one

DEPOSITO
capacidad

REOSTATO DE AFORA-
DOR

Tipo

Apriete de los tornillos de
fijación

Sobre estos vehículos el
tubo de aspiración dentro
del depósito no lleva filtro.

Está prohibido montarlo

SERBATOIO
capacità

REOSTATO INDICATORE
LIVELLO

Tipo

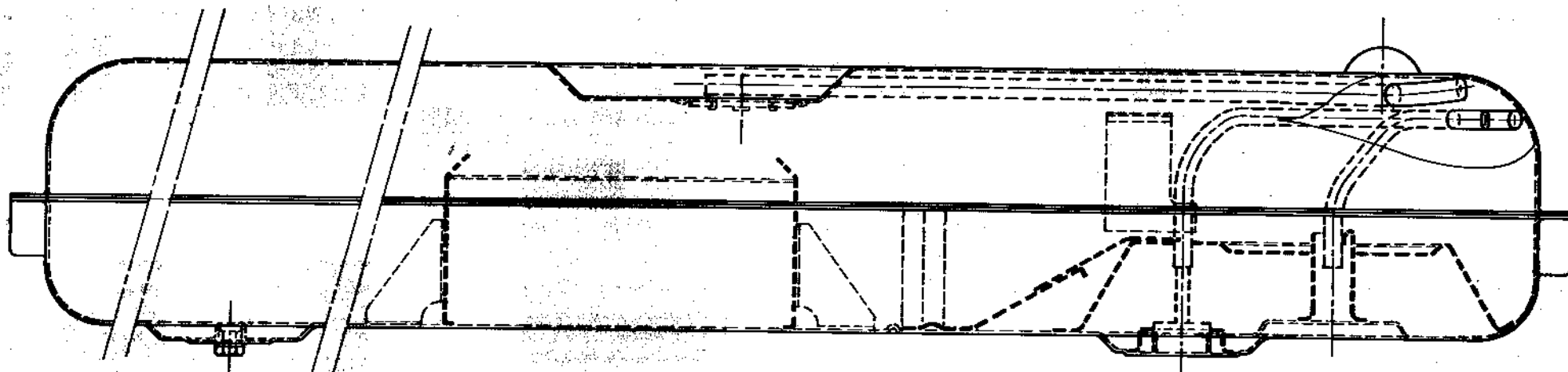
Serraggio delle viti di fis-
saggio

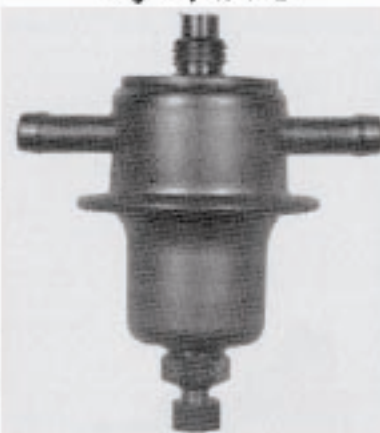
Su questi veicoli il tubo
pescante di aspirazione nel
serbatoio benzina non pre-
senta alcun filtro.

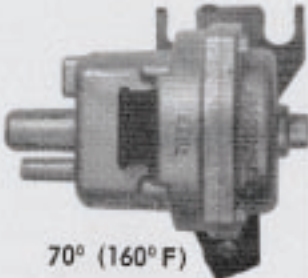

E' obbligatorio montare il
suddetto filtro.

65 L (14 $\frac{1}{4}$ gall. Imp)

JAEGER 12 volts
1 mkg (7 ft lbs)

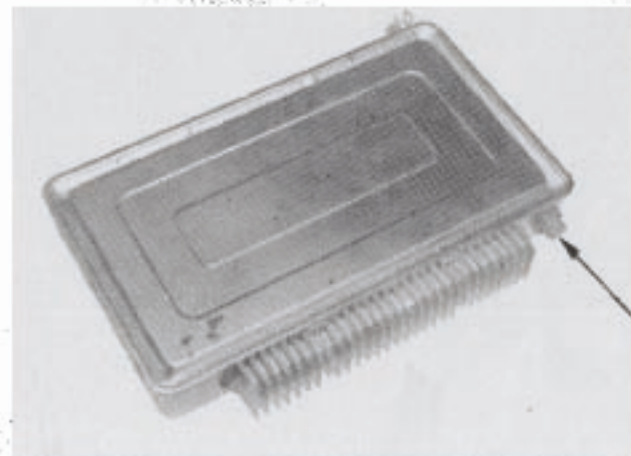


4 is	ACCESSOIRES D'ALIMENTATION (suite)	ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE KRAFTSTOFFZUFUHR (Forts.)	FUEL SUPPLY ACCESSORIES (continued)	ACCESORIOS DE ALIMENTACION (continuación)	ACCESSORI DEL- L'ALIMENTAZIONE (seguito)	
	REGULATEUR D'ESSENCE - type - pression de régulation d'essence alimentant les injecteurs - pour une pression supé- rieure, l'essence retourne au réservoir Note : La rampe supérieure d'alimentation a pour seul but d'éviter les pertes de charge entre le 1er et le 4e injecteur.	KRAFTSTOFFREGLER - Typ - Regulierdruck für Kraft- stoffzufuhr zu den Vent- ilen - bei einem höheren Druck geht der Kraftstoff zum Tank zurück. ANM : Die obere Zufuhr- leitung hat den alleinigen Zweck, Druckverluste zw- schen 1. und 4. Ventil zu vermeiden.	FUEL-PRESSURE REGU- LATOR - type - regulated pressure of fuel supplied to injectors - At a higher pressure the excess fuel returns to the tank. Note : The sole purpose of the upper section of the pipe assembly is to avoid differences of pressure be- tween injectors 1 and 4.	REGULADOR DE GASO- LINA - tipo - presión de regulación de gasolina, de alimentación de los inyectores - con una presión superior, la gasolina retorna al de- pósito Observación : La rampa su- perior tiene por objeto evi- tar pérdidas de carga entre el 1er y el 4º inyector.	REGOLATORE BENZINA - tipo - pressione di regolazione benzina di alimentazione iniettori - per una pressione supe- riore, la benzina ritorna al serbatoio. Nota : La rampa superiore di alimentazione ha lo sco- po di evitare le perdite di carica fra il 1° e il 4° iniet- tore.	<div><p>BOSCH 2 kg ± 0,05/cm²</p></div>
	SONDE DE PRESSION n° 5 429 448 P (Référence BOSCH n° 0.280.100.048) Contrôle de l'isolement de la sonde de pression - brancher l'ohmmètre IMPERATIVEMENT SUR ECHELLE : 1 MΩ mini a) entre les bornes b) entre les bornes lire : ∞ Contrôle des résistances des enroulements - brancher l'ohmmètre a) enroulement primaire : entre les bornes lire :	DRUCKFÜHLER n° 5 429 448 P (Bezeichnung BOSCH n° 0.280.100.048) Kontrolle der Isolierung des Druckfühlers - Ohmmeter anschliessen UNBEDINGT AN SKA- LA 1 MΩ mini: a) zwischen den Klemmen b) zwischen den Klemmen Ablesen : ∞ Kontrolle der Widerstände der Wicklungen - Ohmmeter anschliessen a) Primärwicklung : zwischen den Klemmen Ablesen :	PRESSURE SENSOR n° 5 429 448 P (Reference BOSCH n° 0.280.100.048) Check insulation of pres- sure sensor windings - Connect ohmmeter SET ON 1 Megohm SCALE a) Between terminals b) Between terminals read : ∞ Check resistance of win- dings - Connect ohmmeter a) For primary winding : between terminals read :	SONDA DE PRESION n° 5 429 448 P (Referencia BOSCH n° 0.280.100.048) Control del aislamiento de la sonda de presión - conectar el ohmímetro IM- PERATIVAMENTE SO- BRE LA ESCALA : 1MΩ mini a) entre las bornes b) entre las bornes leer : ∞ Control de la resistencia de los arrollamientos - conectar el ohmímetro a) arrollamiento primario : entre las bornes leer :	SONDA DI PRESSIONE n° 5 429 448 P (Riferimento BOSCH n° 0.280.100.048) Controllo dell'isolamento della sonda di pressione - collegare l'ohmmetro OBBLIGATORIAMENTE SULLA SCALA : 1MΩ mi- nimo a) fra i morsetti b) fra i morsetti leggere : ∞ Controllo delle resistenze degli avvolgimenti - collegare l'ohmmetro a) avvolgimento primario : fra i morsetti leggere :	<div><p>BOSCH</p><p>11 & 7 11 & 8</p><p>7 & 15 90 Ω</p></div>

<p>Sie</p> <p>MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE</p>	<p>N° 583/1</p>	<p>OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI</p>	<p>D.IE 144-00 D.IE 144-0</p>	<p>DS 23 (DX - DJ) 9 - 1972</p>	<p>Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica</p>
<p>ACCESSOIRES D'ALIMENTATION (suite)</p>	<p>ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE KRAFTSTOFFZUFUHR (Forts.)</p>	<p>FUEL SUPPLY ACCESSORIES (continued)</p>	<p>ACCESORIOS DE ALIMENTACION (continuación)</p>	<p>ACCESSORI DEL L'ALIMENTAZIONE (seguito)</p>	
<p>Sonde de pression (suite) b) enroulement secondaire entre les bornes Lire :</p> <p>Note : Brancher la sonde de pression sur le repère «S» de la tubulure d'admission.</p>	<p>Druckfühler (Forts.) b) Sekundärwicklung zwischen die Klemmen Ablesen :</p> <p>ANM : Druckfühler an Markierung «S» des Einlasskrümmers anschliessen</p>	<p>Pressure sensor (continued) b) For secondary winding between terminals Read :</p> <p>Note : Ensure Pressure sensor hose is connected to union «S» on inlet manifold.</p>	<p>Sonda de presión (continuación) b) arrollamiento secundario entre los bornes Leer :</p> <p>Observación : Conectar el tubo de la sonda de presión sobre la marca «S» del colector de admisión.</p>	<p>Sonda di pressione (seguito) b) avvolgimento secondario fra i morsetti Leggere :</p> <p>Nota : Collegare la sonda di pressione sul riferimento «S» del collettore di aspirazione.</p>	<p>8 & 10 350 Ω 5740</p> 
<p>SONDE DE TEMPERATURE</p> <p>Température au-dessous de laquelle le mélange est enrichi</p> <p>Contrôle de la résistance de la sonde de température. - brancher l'ohmmètre entre les bornes Lire : (valeur correspondant à 20°C)</p> <p>Note : La sonde de température non branchée, le moteur se noie rapidement. Pour dépannage éventuel, shunter les bornes et isoler de la masse</p>	<p>TEMPERATURFÜHLER</p> <p>Temperatur, unterhalb derer die Mischung angereichert wird</p> <p>Kontrolle des Widerstandes des Temperaturfühlers - Ohmmeter anschliessen zwischen die Klemmen Ablesen : (Wert entsprechend 20°C)</p> <p>ANM : Bei nicht angeschlossenen Temperaturfühler säuft der Motor schnell ab. Bei eventuellem Eingriff die Klemmen überbrücken u. von Masse isolieren.</p>	<p>THERMAL SENSOR</p> <p>Temperature below which the mixture is enriched</p> <p>Checking the resistance of thermal sensor. - connect ohmmeter between terminals Read : (at 20°C, 68°F)</p> <p>Note : If thermal sensor is disconnected the engine will be flooded. In an emergency shunt over the terminals and insulate from chassis</p>	<p>SONDA DE TEMPERATURA</p> <p>Temperatura por bajo de la cual la mezcla es enriquecida</p> <p>Control de la resistencia de la sonda de temperatura. - conectar el ohmímetro entre los bornes Leer : (valor que corresponde a una temperatura de 20°C)</p> <p>Observación : Con la sonda de temperatura, sin conectar, el motor se ahoga rápidamente. Para una reparación de emergencia puentear los bornes del cable y aislarlos de la masa.</p>	<p>SONDA DI TEMPERATURA</p> <p>Temperatura oltre la quale la miscela è arricchita</p> <p>Controllo della resistenza della sonda di temperatura. - collegare l'ohmmetro fra i morsetti Leggere : (valore corrispondente a 20°C)</p> <p>Nota : Con la sonda di temperatura non collegata, il motore «soffoca» rapidamente. Per l'eventuale «depanaggio» shuntare i morsetti e isolare dalla massa.</p>	<p>70° (160°F)</p> <p>11 & 23 2500 Ω</p> <p>5731</p> 

6 ie	CALCULATEUR ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT	ELECTRONIC CONTROL UNIT	CALCULADOR ELECTRONICO	CALCOLATORE ELETTRONICO
	<p>ATTENTION : Le CALCULATEUR ELECTRONIQUE, reçoit une information supplémentaire par l'intermédiaire d'une sonde fixée sur le filtre à air et qui lui communique la température de l'air ambiant.</p> <p>Un potentiomètre, situé à l'extérieur de ce nouveau calculateur, permet de l'identifier.</p> <p><i>Le réglage du potentiomètre, effectué en usine ne doit pas être modifié.</i></p> <p>La sonde de pression est du type n° 5429 448 P</p> <p>BOSCH : 0280.100.048</p>	<p>ACHTUNG! Das elektronische Steuergerät bekommt eine zusätzliche Information von einer am Luftfilter angebrachten Temperatursonde, die dem Steuergerät die Temperatur der eintretenden Luft übermittelt.</p> <p>Ein am neuen elektronischen Steuergerät angebrachtes Potentiometer ermittelt diese Information.</p> <p><i>Die werkseitige Einstellung des Potentiometers darf nicht verändert werden.</i></p> <p>Der Druckfühler ist herkömmlicher Bauart. n° 5429 448 P</p> <p>BOSCH : 0280.100.048</p>	<p>NOTE : THE ELECTRONIC CONTROL unit receives additional information from a sensor fixed to the air filter and informs it of the temperature of the intake air.</p> <p>A potentiometer fixed to the outside of the new E.C.U identifies it.</p> <p><i>The adjustment of the potentiometer carried out in the factory should not be modified.</i></p> <p>The pressure sensor is of the type n° 5429 448 P</p> <p>BOSCH : 0280.100.048</p>	<p>ATENCION : El CALCULADOR ELECTRONICO, recibe una información suplementaria por medio de una sonda fijada sobre el filtro de aire y que le comunica la temperatura del aire ambiente.</p> <p>Un potenciómetro situado en el exterior del nuevo calculador, permite identificarle.</p> <p><i>El reglaje del potenciómetro efectuado en fábrica no debe ser modificado.</i></p> <p>La sonda de presión es del tipo n° 5429 448 P</p> <p>BOSCH : 0280.100.048</p>	<p>ATTENZIONE : Il CALCOLATORE ELETTRONICO, riceve un'informazione supplementare tramite una sonda fissata sul filtro aria la quale gli comunica la temperatura dell'aria ambiente.</p> <p>Un potenziometro, situato all'esterno di questo nuovo calcolatore, ne permette la identificazione.</p> <p><i>La regolazione del potenziometro effettuata in origine non deve mai essere modificata.</i></p> <p>La sonda di pressione è del tipo n° 5429 448 P</p> <p>BOSCH : 0280.100.048</p>

9905



- Potentiomètre
- Potentiometer
- Potentiometer
- Potenciómetro
- Potenzziometro

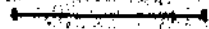


9906

- 1D - 5412360.A -
- Sonde de température
 - Temperaturfühler
 - Thermal sensor
 - Sonda de temperatura
 - Sonda di temperatura

7 ie		MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE		N° 583/1		OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI		D.IE 144.00 D.IE 144.0		DS 23 (DX-DJ) 9 - 1972		Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electronica Iniezione elettronica	
CALCULATEUR ELEC- TRONIQUE (suite)		ELEKTRONISCHES STEU- ERGERÄT (Forts.)		ELECTRONIC CONTROL UNIT (continued)		CALCULADOR ELECTRO- NICO (continuación)		CALCOLATORE ELET- TRONICO (seguito)		BOSCH 12 V			
Contrôle de la tension d'alimentation du calculateur		Kontrolle der Zufuhrspannung des Steuergerätes		Check E.C.U feed voltage.		Control de la tensión de alimentación del calculador.		Controllo della tensione di alimentazione del calcolatore.					
- mettre le contact		- Zündung einschalten		- switch on ignition		- poner el contacto		- inserire il contatto		0 - 15 V			
- brancher le voltmètre échelle :		- Voltmeter anschliessen		- connect voltmeter with scales :		- conectar el voltímetro escala :		- collegare il voltmetro scala :					
a) le «-» à la borne 11 du coffret (masse)		a) «-» an Klemme 11 des Koffers (Masse)		a) «-» to terminal 11 of E.C.U (earth)		a) el «-» al borne 11 del cofre (masa)		a) il «-» al morsetto 11 del cofanetto (massa)					
le «+» à la borne 16 du coffret.		«+» an Klemme 16 des Koffers.		«+» to terminal 16 of E.C.U		el «+» al borne 16 del cofre		il «+» al morsetto 16 del cofanetto					
Lire :		Ablesen :		Read :		Leer :		Leggere :		11 + 1,5 V			
b) le «-» à la borne 11 du coffret (masse)		b) «-» an Klemme 11 des Koffers (Masse)		b) «-» to terminal 11 of E.C.U (earth)		b) el «-» al borne 11 del cofre (masa)		b) il «-» al morsetto 11 del cofanetto (massa)					
le «+» à la borne 24 du coffret		«+» an Klemme 24 des Koffers		«+» to terminal 24 of E.C.U		el «+» al borne 24 del cofre		il «+» al morsetto 24 del cofanetto					
Lire :		Ablesen :		Read :		Leer :		Leggere :		11 + 1,5 V			
- couper le contact		- Zündung ausschalten		- switch off ignition		- quitar el contacto		tagliere il contatto					
Température maxi de stockage		Maximale Lagerungstemperatur		Maximum storage temperature		Temperatura máxima de almacenamiento		Temperatura massima di immagazzinamento		+ 90° C (195° F)			
Température maxi de fonctionnement		Maximale Betriebstemperatur		Maximum operating temperature		Temperatura máxima de funcionamiento		Temperatura massima di funzionamento		+ 70° C (158° F)			
Température minimum de fonctionnement		Mindestbetriebstemperatur		Minimum operating temperature		Temperatura mínima de funcionamiento.		Temperatura minima di funzionamento.		- 30° C (- 22° F)			
SONDE DE TEMPERATURE D'AIR		LUFTTEMPERATURFÜHLER		AIR TEMPERATURE THERMAL SENSOR		SONDA DE TEMPERATURA DE AIRE		SONDA DI TEMPERATURA ARIA					
Contrôle de la résistance		Widerstandsmessung		Checking the resistance		Control de la resistencia		Controllo della resistenza					
- Brancher l'ohmmètre entre les bornes 11 et 1		- Ohmmeter zwischen Klemme 11 und 1 anschliessen		- Connect the ohmmeter to terminals 11 and 1		- Conectar el ohmímetro entre los bornes 11 y 1		- Collegare l'ohmmetro fra i morsetti 11 e 1					
Lire 300 Ω ± 40 Ω		300 Ohm ± 40 Ohm bei 20° C		Read 300 Ω ± 40 Ω		Leer 300 Ω ± 40 Ω		Leggere 300 Ω ± 40 Ω					
(Pour une température de 20° C)				(For a temperature of 20° C (68° F))		(Con una temperatura de 20° C)		(Per una temperatura di 20° C)					
A une température plus élevée, la résistance est plus faible et inversement.		Bei zunehmender Temperatur nimmt der Widerstand ab, und umgekehrt.		When the temperature is higher the resistance is weaker and vice-versa		Con una temperatura más elevada, la resistencia es mas débil e inversamente.		Ad una temperatura più elevata, la resistenza è minore e viceversa.					

8 ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE		OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	D.I.E. 144.00 D.I.E. 144.0	DS 23 (DX-DJ) 9- 1972	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
CALCULATEUR ELECTRONIQUE (suite)		ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT (Forts)	ELECTRONIC CONTROL UNIT (continued)	CALCULADOR ELECTRONICO (continuación)	CALCOLATORE ELETTRONICO (seguito)	BOSCH 12 V
Depuis Septembre 1972	Avec Potentiomètre extérieur N° 5429 447 D BOSCH : 0280.000.047	SONDE DE PRESSION	CALCULATEUR à Potentiomètre extérieur (à ne pas dérègler), BOSCH : 0280.000.047 5429 447. D - IMPERATIF SONDE DE TEMPERATURE D'AIR 1 D 5412 360. A - IMPERATIF SONDE DE PRESSION : BOSCH 0280 100 048 5429 448. P - IMPERATIF			
		N° 5429 448 P BOSCH : 0280.100.048				
Ab September 1972	Mit Potentiometer aussen N° 5429 447 D BOSCH : 0280.000.047	DRUCKFÜHLER	STEUERGERÄT mit Potentiometer (nicht verstellen) BOSCH : 0280.000.047 5429 447.D - UNBEDINGT TEMPERATURFÜHLER 1 D 5412 360.A - UNBEDINGT DRUCKFÜHLER : BOSCH 0280 100 048 5429 448.P - UNBEDINGT			
		N° 5429 448 P BOSCH : 0280.100.048				
As from September 1972	E.C.U. With external potentiometer N° 5429 447 D BOSCH : 0280 000 047	PRESSURE SENSOR	E.C.U. With external potentiometer (Adjustment not to be altered) BOSCH : 0280.000.047 5429 447.D - Indispensable fitting AIR TEMPERATURE THERMAL SENSOR 1 D 5412 360.A - Indispensable fitting PRESSURE SENSOR : BOSCH : 0280 100 048 5429 448 P - Indispensable fitting			
		N° 5429 448 P BOSCH : 0280.100.048				
Despues Septiembre 1972	Con potenciómetro exterior N° 5429 447 D BOSCH : 0280.000.047	SONDA DE PRESION	CALCULADOR con potenciómetro exterior (no desregularle) BOSCH : 0280.000.047 5429 447.D - IMPERATIVO SONDA DE TEMPERATURA DE AIRE 1 D 5412 360.A - IMPERATIVO SONDA DE PRESION : BOSCH : 0280 100 048 5429 448.P - IMPERATIVO			
		N° 5429 448 P BOSCH : 0280.100.048				
Da Settembre 1972	Con potenziometro esterno N° 5429 447 D BOSCH : 0280.000.047	SONDA DI PRESSIONE	CALCOLATORE con potenziometro esterno (da non sregolare) BOSCH : 0280.000.047 5429 447.D - OBBLIGATORIO SONDA DI TEMPERATURA ARIA 1 D 5412 360A - OBBLIGATORIO SONDA DI PRESSIONE : BOSCH : 0280 100 048 5429 448.P - OBBLIGATORIO			
		N° 5429 448 P BOSCH : 0280.100.048				

9ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI		DS23 (DX-DJ) 9.1972	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
-----	---	----------	--	---	------------------------	---

ACCESSOIRES D'ALIMENTATION (suite)	ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE KRAFTSTOFFZUFUHR (Forts)	FUEL SUPPLY ACCESSORIES (continued)	ACCESORIOS DE ALIMENTACION (continuación)	ACCESSORI DEL- L'ALIMENTAZIONE (seguito)	
TUBULURES	KRÜMMER	MANIFOLDS	COLECTORES	COLLETTORI	
Faux parallélisme des faces d'appui : - par bride - général	Planheitstolerenz der Auf- lageflächen - am Flansch - allgemein	Mating faces must be flat to within : - individual faces - all faces	Falso paralelismo en las caras de apoyo : - por brida - general	Falso parallelismo delle fac- ce d'appoggio : - per ogni flangia - generale	0,03 mm maxi (0.001" maxi.) 0,1 mm maxi (0.004" maxi.)
Serrage des vis de fixation : - admission - échappement	Anzugsmoment der Befesti- gungsschrauben : - Einlass - Auslass	Tighten fixing screws : - inlet to - exhaust to	Apriete de los tornillos de fijación : - admisión - escape	Serraggio delle viti di fis- saggio : - aspirazione - scarico	$1,5 + \frac{0,2}{0}$ m.Kg (11 to 12 ft lbs) $2,1 + \frac{0,7}{0}$ m.Kg (15 to 20 ft lbs)
Note : Les pipes des cylin- dres n° 1 et 3 sont sembla- bles et celles des cylindres n° 2 et 4 semblables entre elles, sont différentes des n° 1 et 3. Un numéro sur la tubulure permet de les iden- tifier. Les joints des pipes sont identiques (certaines voitu- res ont été équipées de joints différents, les remplacer)	ANM : Die Stutzen der Zy- linder I und III sind gleich und die der Zylinder II und IV, die unter sich gleich sind, sind von denen Nr I und III verschieden. Eine Nummer am Krümmer gestattet es sie zu identifizieren. Die Dichtungen der Stutzen sind gleich (Einige Wagen sind mit verschiedenen Dichtungen ausgerüstet wor- den, sie sind auszuwechseln)	Note : Inlet elbows 1 & 3 are similar ; Elbows 2 & 4 are similar, but are different from 1 & 3. Numbers on the elbows identify them. The gaskets for all elbows are identical (certain cars have differing gaskets, these should be changed)	Observación : Las pipas de los cilindros n° 1 y 3 son iguales y las de los cilin- dros n° 2 y 4 iguales entre sí, pero diferentes de los n° 1 y 3. Un número sobre ellas permite su identifica- ción. Las juntas de las pipas son idénticas (algunos vehícu- los han sido equipados con juntas diferentes, reempla- zarlas)	Nota : Le "pipe" dei cilin- dri n° 1 e 3 sono simili e quelle dei cilindri n° 2 e 4, simili tra di loro, sono diver- se dalle n° 1 e 3. Un nume- ro sul collettore ne permette la identificazione. Le guarnizioni delle "pipe" sono identiche (alcune vet- ture sono munite di guarni- zioni diverse; sostituirle)	